



Katedra ruského a francouzského jazyka

Pedagogická fakulta

Západočeské univerzity v Plzni

Jungmannova 1

306 19 Plzeň

tel. 377 63 6171

PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE

Práce (co se nehodí, škrtněte): bakalářská

Posudek oponenta

Práci hodnotil(a): PhDr. Jana Sováková, CSc.

Práci předložil(a): Libuše Lišková, studentka 3. ročníku bakalářského programu Francouzský jazyk se zaměřením na vzdělávání

Název práce: Vybrané pohádky Charlese Perraulta a jejich srovnání s českou tradicí

1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl naplněn):

Cílem práce bylo ukázat rozdíly mezi zpracováním některých pohádkových námětů francouzského spisovatele tvořícího v období klasicismu Ch. Perraulta a zpracování podobných textů českými autory období romantismu (Erben, Němcová, Světlá). Cíl byl částečně splněn, autorka se soustředuje na rozdíly v rozvíjení syžetu, opomíjí však srovnání formální stránky pohádek.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Problematika žánru pohádky je velmi složitá a v rámci bakalářské práce není možné zabývat všemi aspekty tohoto útvaru. V úvodních kapitolách autorka víceméně postihla základní principy pohádek, na základě sekundární literatury uvádí jejich klasifikaci z různých hledisek a rovněž popisuje hlavní znaky umělecké struktury této žánrové formy. Při sledování a srovnávání konkrétních textů se však zaměřuje pouze na příběh a ponechává stranou další prvky (čas, prostor, využívání magických čísel a jin.). Není také zcela zřejmé, proč Perraultovy texty souboru Pohádky matky husy považuje za „klasickou verzi“ a pohádky Němcové za adaptaci (str. 20).

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Předložená bakalářská práce má převážně kompilační charakter, autorka se seznámila s některými teoretickými pracemi vztahujícími se k tématu, jejich výběr považuje za dostačující. Prokázala schopnost

pracovat se sekundární literaturou, při srovnávání pohádek by však měla provést hlubší analýzu a více vycházet z textu. Práce je přehledná, bohatě členená, pouze etymologii slova pohádka by bylo vhodnější zařadit na začátek teoretické části. V práci se vyskytují gramatické chyby, které nelze považovat za překlepy. Např. na str. 20: „děti si uvědomily, že jsou sami“, str. 26: „víly začali“, str. 21: „rodiče zavedly“, na str. 9 chybný pravopis slova „typ“ (tip). Práce je „zpestřena“ kopicemi ilustrací k pohádkám.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Bakalářská práce svědčí o tom, že se autorka orientuje v teoretické literatuře, která se zabývá sledovaným tématem a dovede vystihnout podstatná sdělení v ní uvedená. Za nedostatek považuji povrchní, příliš popisný, rozbor pohádkových textů, na jehož základě by bylo možné vyvodit přesvědčivé závěry nezbytné pro komparaci.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA (výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl): dobře

Datum: 11. května 2012

Podpis:

